

Distr.
GENERAL

A/50/153
S/1995/263
6 April 1995
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH



مجلس الأمن
السنة الخمسون

الجمعية العامة
الدورة الخمسون

البند ٦٨ من القائمة الأولية*

عقد ترتيبات دولية فعالة لإعطاء الدول غير الحائزة

لأسلحة النووية ضمادات من استعمال الأسلحة

النووية أو التهديد باستعمالها

رسالة مؤرخة ٦ نيسان/أبريل ١٩٩٥ موجهة إلى الأمين العام
من القائم بالأعمال المؤقت للبعثة الدائمة للولايات
المتحدة الأمريكية لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل طيه بيانا صادرا يوم أمس من وزير خارجية الولايات المتحدة الأمريكية، يتضمن
إعلاننا من الرئيس كلينتون بشأن الضمادات الأمنية للدول غير الحائزة لأسلحة النووية الأطراف في معاهدة
عدم انتشار الأسلحة النووية (انظر المرفق).

وأكون ممتنا لو تفضلتم بالعمل على تعميم هذه الرسالة ومرفقها كوثيقة من وثائق الجمعية العامة،
في إطار البند ٦٨ من القائمة الأولية، ولمجلس الأمن.

(توقيع) إدوارد غنيم

مرفق

بيان من الأونرابل وارن كريستوفر وزير الخارجية صادر يوم ٥ نيسان/أبريل ١٩٩٥ بشأن اعلان الرئيس المتعلق بالضمادات الأمنية للدول غير الحائزة للأسلحة النووية الأدوات في معاهدة عدم

تؤمن الولايات المتحدة الأمريكية بأن الانضمام الشامل للاتفاقيات والمعاهدات الدولية الرامية إلى منع انتشار أسلحة الدمار الشامل، وامتثالها، هو حجر الزاوية للأمن العالمي. وتشكل معاهدـة عدم انتشار الأسلحة النووية عنصراً رئيسياً في هذا النـظام. وقد صادف يوم ٥ آذار/مارس ١٩٩٥ الذكرى السنوية الخامسة والعشرين لبدء سريان هذه المعاهـدة، وكانت مناسبة أحـيـاها الرئيس كلينتون بكلمة ألقـاها في واشنطن العاصمة في ١ آذار/مارس ١٩٩٥. وسـيـبدأ في ١٧ نـيسـانـ/ـأـبـرـيلـ ١٩٩٥ـ،ـ فـيـ نـيـوـيـورـكـ مؤـتمـرـ لـلـبتـ فيـ تمـديـدـ الـمعـاهـدةـ.ـ وـتـعـتـبـرـ الـولـاـيـاتـ الـمـتـحـدـةـ أـنـ التـمـديـدـ إـلـىـ أـجـلـ غـيرـ مـحدـدـ وـدـوـنـ شـرـوـطـ لـمـعـاهـدـةـ دـمـعـ اـنـتـشـارـ الـأـسـلـحـةـ الـنـوـوـيـةـ مـسـأـلـةـ ذـاتـ أـوـلـوـيـةـ وـطـنـيـةـ عـلـيـاـ وـسـوـفـ تـوـاـصـلـ بـذـلـ جـمـيعـ الـجهـودـ الـمـنـاسـبـةـ مـنـ أـجـلـ تـحـقـيقـ هـذـهـ النـتـيـجـةـ.

ومن المهم أن تفي جميع الأطراف في معاهـدةـ عدمـ اـنـتـشـارـ الـأـسـلـحـةـ الـنـوـوـيـةـ بـالـتـزـامـاتـهاـ بـمـوجـبـ الـمـعـاهـدـةـ.ـ وـفـيـ هـذـاـ الصـدـدـ،ـ وـتـمـشـيـاـ مـعـ مـبـادـيـ القـانـونـ الـدـولـيـ الـمـقـبـولـةـ عـلـىـ وـجـهـ الـعـمـومـ،ـ لـابـدـ أـنـ تـمـتـشـلـ أـطـرـافـ الـمـعـاهـدـةـ هـذـهـ التـعـهـدـاتـ إـنـ أـرـادـتـ الـإـسـتـفـادـةـ مـنـ أـيـ مـكـاـسـبـ تـنـجـمـ عـنـ الـانـضـمـامـ إـلـيـهاـ.

وتؤكد الولايات المتحدة من جديد أنها لن تستـخدمـ الـأـسـلـحـةـ الـنـوـوـيـةـ ضدـ الـدـوـلـ غـيرـ الـحـائـزـةـ لـلـأـسـلـحـةـ الـنـوـوـيـةـ الـأـطـرـافـ فيـ مـعـاهـدـةـ دـمـعـ اـنـتـشـارـ الـأـسـلـحـةـ الـنـوـوـيـةـ إـلـاـ فـيـ حـالـةـ حـدـوثـ غـزوـ أوـ وـقـوعـ أـيـ هـجـومـ آخـرـ عـلـىـ الـوـلـاـيـاتـ الـمـتـحـدـةـ،ـ أوـ الـأـقـالـيمـ الـتـابـعـةـ لـهـاـ،ـ أوـ قـوـاتـ الـمـسـلـحـةـ،ـ أوـ أـيـ قـوـاتـ أـخـرـيـ تـابـعـةـ لـهـاـ،ـ أوـ حـلـفـائـهـاـ أـوـ عـلـىـ دـوـلـةـ تـلـتـزمـ الـوـلـاـيـاتـ الـمـتـحـدـةـ حـيـالـهـاـ بـالـتـزـامـ أـمـنـيـ،ـ تـشـنـهـ أـوـ تـدـعـمـهـ دـوـلـةـ غـيرـ حـائـزـةـ لـلـأـسـلـحـةـ الـنـوـوـيـةـ بـالـاشـتـراكـ أـوـ التـحـالـفـ مـعـ دـوـلـةـ حـائـزـةـ لـلـأـسـلـحـةـ الـنـوـوـيـةـ.

إن أي عـدوـانـ بـالـأـسـلـحـةـ الـنـوـوـيـةـ،ـ أـوـ التـهـديـدـ بـمـثـلـ هـذـاـ العـدوـانـ،ـ ضدـ دـوـلـةـ غـيرـ حـائـزـةـ لـلـأـسـلـحـةـ الـنـوـوـيـةـ طـرفـ فيـ مـعـاهـدـةـ دـمـعـ اـنـتـشـارـ الـأـسـلـحـةـ الـنـوـوـيـةـ مـنـ شـأـنـهـ أـنـ يـخـلـقـ وـضـعـاـ جـدـيدـاـ مـنـ النـاحـيـةـ الـكـيـفـيـةـ يـصـبـحـ مـنـ الـمـتـعـيـنـ فـيـهـاـ عـلـىـ الـدـوـلـ الـحـائـزـةـ لـلـأـسـلـحـةـ الـنـوـوـيـةـ ذـاتـ الـعـضـوـيـةـ الـدـائـمـةـ فـيـ مـجـلـسـ الـأـمـنـ التـابـعـ لـلـأـمـمـ الـمـتـحـدـةـ التـصـرـفـ عـلـىـ الفـورـ عـنـ طـرـيقـ مـجـلـسـ الـأـمـنـ،ـ وـفـقـاـ لـمـيـثـاقـ الـأـمـمـ الـمـتـحـدـةـ،ـ مـنـ أـجـلـ اـتـخـاذـ الـتـدـابـيرـ الـضـرـوريـةـ لـمـجاـبـهـهـ هـذـاـ العـدوـانـ،ـ أـوـ مـنـ التـهـديـدـ بـالـعـدوـانـ.ـ وـعـلـىـ أـيـ دـوـلـةـ تـرـتكـبـ عـدوـانـاـ مـقـتـرـنـاـ باـسـتـخدـامـ الـأـسـلـحـةـ الـنـوـوـيـةـ،ـ أـوـ تـهـدـدـ بـارـتـكـابـ هـذـاـ العـدوـانـ،ـ أـنـ تـدـرـكـ أـنـ تـصـرـفـاتـهـاـ سـتـواـجـهـ بـشـكـلـ فـعالـ مـنـ خـالـلـ تـدـابـيرـ تـتـخـذـ وـفـقـاـ لـمـيـثـاقـ مـنـ أـجـلـ مـجاـبـهـهـ العـدوـانـ،ـ أـوـ مـنـ التـهـديـدـ بـالـعـدوـانـ.

إن ثمة تطلع مشروع لدى الدول غير الحائزة للأسلحة النووية الأطراف في معاهدة عدم انتشار الأسلحة النووية للحصول على ضمانت بأن مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة، وقبل كل شيء دوله الدائمة العضوية الحائزة للأسلحة النووية، سيتخذان إجراءات فورية وفقاً للميثاق، في حالة وقوع هذه الدول غير الحائزة للأسلحة النووية ضحية لعمل عدواني، أو تعرضها للتهديد بعدها، تستخدمن فيه الأسلحة النووية.

وتؤكد الولايات المتحدة عزّمتها على تقديم مساعدة فورية، أو دعم تقديم هذه المساعدة، وفقاً للميثاق، لأي دولة طرف في معاهدة عدم انتشار الأسلحة النووية تكون ضحية لعمل عدواني، أو تتعرض للتهديد بعدها وتستخدم فيه الأسلحة النووية.

ومن بين السبل المتاحة لمجلس الأمن لمساعدة هذه الدولة غير الحائزة للأسلحة النووية الطرف في معاهدة عدم انتشار الأسلحة النووية، إجراء تحقيق في الحالة واتخاذ تدابير مناسبة لتسوية النزاع وإعادة إقرار السلم والأمن الدوليين.

ويُنْبَغِي على الدول الأعضاء في الأمم المتحدة أن تتخذ التدابير المناسبة للاستجابة لأي طلب للمساعدة التقنية أو الطبية أو العلمية أو الإنسانية من دولة غير حائزة للأسلحة النووية طرف في معاهدة عدم انتشار الأسلحة النووية تقع ضحية لعمل عدواني بالأسلحة النووية، ويُنْبَغِي لمجلس الأمن أن ينظر فيما يتبعه اتخاذها من التدابير في هذا الصدد في حالة وقوع مثل هذا العدوان.

ويتعين على مجلس الأمن أن يوصي بإجراءات مناسبة، استجابة لأي طلب تقدم به دولة غير حائزة للأسلحة النووية طرف في معاهدة منع انتشار الأسلحة النووية، تقع ضحية لعدوان، بشأن الحصول على تعويضات من المعتدي وفقاً للقانون الدولي عن أي خسائر أو أضرار أو إصابات تلحق بها نتيجة للعدوان.

وتؤكد الولايات المتحدة من جديد الحق الطبيعي، المعترف به في المادة 51 من الميثاق، في الدفاع الفردي والجماعي عن النفس في حالة وقوع هجوم مسلح، بما في ذلك الهجوم النووي، ضد عضو في الأمم المتحدة، إلى أن يتخذ مجلس الأمن التدابير الضرورية لصون السلم والأمن الدوليين.

- - - - -